

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12623
Version: 02/2025

IAN 472064_2407





20V CORDLESS FAN PVA 20 LI-C2

GB

20V CORDLESS FAN

User manual

Translation of the original instructions

SI

20 V AKUMULATORSKI VENTILATOR

Navodila za uporabo

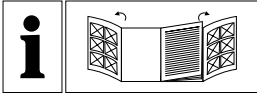
Prevod izvirnih navodil

DE AT CH

20 V AKKU-VENTILATOR

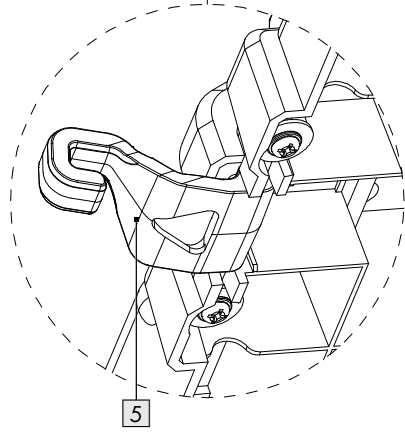
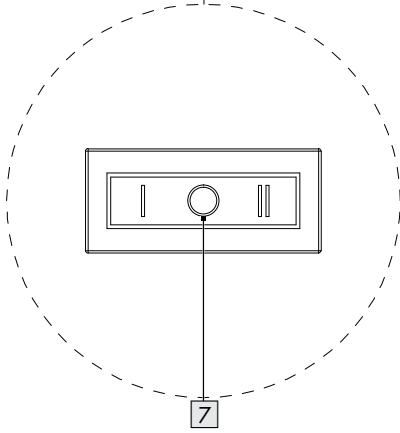
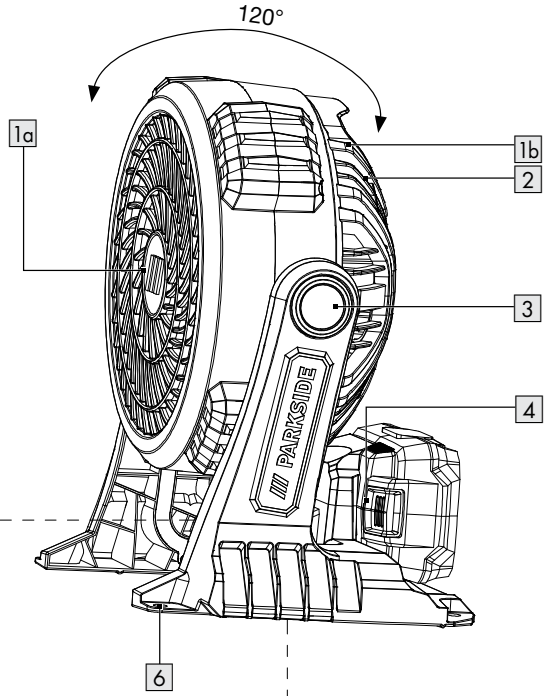
Bedienungsanleitung

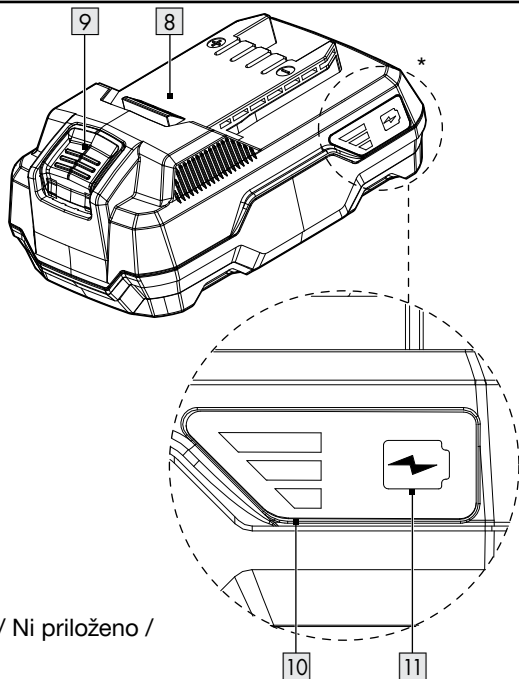
Originalbetriebsanleitung



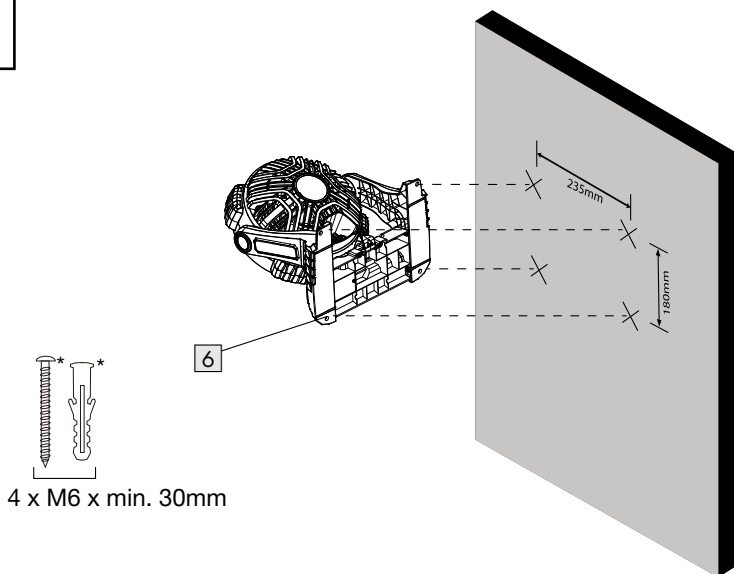
GB	User manual	Page	5
SI	Navodila za uporabo	Stran	16
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27

A



B












* Not included / Ni priloženo /
Nicht enthalten

C

* Not included / Ni priloženo / Nicht enthalten

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety notes	Page	8
First set-up of the product	Page	10
Unpacking the product and basic cleaning	Page	10
Charging the battery pack*	Page	10
Inserting/removing the battery pack*	Page	11
Checking the battery charge level	Page	11
Operation	Page	11
Switching on/off	Page	11
Adjusting the fan head	Page	11
Carrying handle	Page	11
Mounting the fan	Page	11
Fastening hook	Page	11
Cleaning and maintenance	Page	11
Original accessories	Page	11
Cleaning	Page	12
Disposal	Page	12
EU declaration of conformity	Page	13
Warranty	Page	14
Warranty claim procedure	Page	14
Service	Page	15

List of pictograms used

 <p>DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>	 <p>Read the instruction manual.</p>
	 <p>Fuse</p>
 <p>WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>	<p>n_0 No-load speed</p>
	 <p>Alternating current/voltage</p>
 <p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 <p>Direct current/voltage</p>
	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
 <p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>	<p>min^{-1} Revolutions per minute</p>
	<p> Safety information  Instructions for use</p>
<p>Li-Ion Lithium-Ion battery</p>	

20V CORDLESS FAN

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is intended for general ventilation in most household areas.
- Use this product only as described and for the areas of applications specified.
- The product is not intended for commercial use.
- Any other usage or modification of the product is deemed to be

● **Technical data**

Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ (DC)
Speed setting 1:	n_0 1,350 min ⁻¹
Speed setting 2:	n_0 1,900 min ⁻¹
Operating time at speed level 1:	approx. 9 h (Battery pack with 2 Ah) approx. 18 h (Battery pack with 4 Ah) approx. 36 h (Battery pack with 8 Ah)
Operating time at speed level 2:	approx. 4 h (Battery pack with 2 Ah) approx. 8 h (Battery pack with 4 Ah) approx. 16 h (Battery pack with 8 Ah)
Rotor blade diameter:	approx. 180 mm

improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

● **Scope of delivery**

- 1 Cordless Fan
- 1 User manual

● **Parts list**


(Fig. A, B)

- 1a Front grille
- 1b Rear grille
- 2 Carrying handle
- 3 Stand with stepless tilting (120°)
- 4 Battery slot
- 5 Hook
- 6 Mounting holes (x4)
- 7 On/off switch (Speed level 1 and 2)
- 8 Battery pack *
- 9 Release button for the battery pack
- 10 Battery display LED
- 11 Battery charge level button

* Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

No. of rotor blades:	5
Total diameter:	approx. 230 mm

Recommended rechargeable battery pack:	
20 V battery pack* Battery pack PAP 20 B3	
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V max
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Recommended battery charger:	
20 V battery Charger* Rapid battery charger PLG 20 C3	
Input:	
Rated voltage:	230 – 240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A 

* **Battery pack and battery charger are not included.**

Only used the battery sources specified in the user manual.

CAUTION! Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN IEC 60704-2-7:2020.

The A-rated noise level of the product is typically as follows:

A-rated noise level	
Sound pressure level L_{pA} :	52.3 dB (A)
Uncertainty K_{pA} :	2.5 dB
Sound power level L_{WA} :	61.2 dB (A)
Uncertainty K_{WA} :	2.5 dB



General safety notes

⚠ WARNING! Danger to life and risk of injury!

► **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This product may be used by children aged 8 years old and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the product safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the product as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not expose the product to rain.
- Store the product indoors only.
- Do not use the product as a toy. Special care must be taken when the product is used by or near children.
- Use the product only as described in this user manual.
- Do not use the product if the battery pack is damaged.
- Contact customer service if the product is not working properly, has been dropped, left outdoors or dropped into water.
- If the product has been dropped, check it carefully for cracks or damage before use.
- Do not use the product if it is damaged, bent or cracked. Stop using the product immediately if it appears to be damaged in any way or is operating abnormally. Check the product for damage and defects before every use.
- Do not touch the product with wet hands.
- Do not insert any objects into the openings of the product.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all other parts of the body away from the openings and moving parts.
- Switch off the product before removing the battery pack.

- Only use the charger recommended by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one particular cordless fan may no longer be safe if used with other cordless fans.

- Do not charge the battery pack outdoors.

- Do not expose the product to fire or high temperatures.

- Do not use the product near naked flames, smouldering ashes or explosive substances, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.

The product may generate sparks that can ignite dust or fumes.

- Do not use this product to blow off hazardous or explosive materials and fumes. The product is intended for general ventilation only.

- Switch the product off immediately if you notice anything unusual.

- Do not leave the product unattended when it is switched on.

- Before removing the guard, switch off the product and remove the battery pack.

- Remove the battery pack from the product before charging.

- Remove the battery pack if the product is stored for a long period of time.

- Do not short-circuit the terminals of the battery pack.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Charging the battery pack***

- Use only the recommended battery pack and charger listed in the technical data.

- To ensure full rechargeable battery capacity, please fully charge your battery pack before using this product for the first time.

(* not included)

● Inserting/removing the battery pack*

Inserting the battery pack

- Push the battery pack [8] into the product. Snap the battery pack into the battery slot [4].

Removing the battery pack

- Press the release button [9] and remove the battery pack [8].

(* not included)

● Checking the battery charge level

- Press the battery charge level button [11] to check the battery status.
- The battery charge level is shown on the battery display LED [10] as follows:

Display LED	Battery charge level
Red + Orange + Green	maximum battery charge level
Red + Orange	medium battery charge level
Red	low battery charge level (Charge the battery pack [8].)

● Operation

● Switching on/off

Status	Speed level	Position of the on/off switch
On	1	I
	2	II
Off	-	0

● Adjusting the fan head

- Turn the front grille [1a] to the desired position.

● Carrying handle

- Carry and transport the product by the carrying handle [2] on the rear grille [1b].

● Mounting the fan

- This product can be mounted on a horizontal position (e.g. work bench) or vertical position (e.g. wall) (Fig. C) with the four mounting holes [6] on the corners of the stand [3] using 4 pairs of mounting screws and dowels (M6 x min. 30mm) (not included).
- Make sure that the fan is mounted such that the fan operation is not impeded.

● Fastening hook

- Fold the hook [5] out of the stand [3] so that you can attach it to a suitable place, such as a wall hook.

● Cleaning and maintenance

● Original accessories

- Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.
- Only use accessories that are specified in the user manual. The use of accessories that are not recommended in the user manual may pose a risk of injury to you.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack* [8] before carrying out any cleaning work on the product.

(* not included)

- Never allow liquids to get into the product or the accessories (battery pack, charger).
- Use a damp cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery pack is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTES:

- The grilles [1a] [1b] act as safety guards to protect the user from touching the fan blade.
- Do not remove the front grille [1a] or the rear grille [1b] under any circumstances.
- After cleaning: Let all parts dry.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 472064_2407)

IAN: 472064_2407
Product identification: "PARKSIDE" 20 V cordless fan
Model Number: HG12623

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

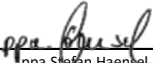
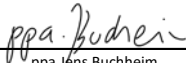
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	16.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472064_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472064_2407 takes you to the operating instructions for your item.














● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	17
Uvod	Stran	18
Predvidena uporaba	Stran	18
Obseg dobave	Stran	18
Seznam delov	Stran	18
Tehnični podatki	Stran	18
Splošna varnostna navodila	Stran	19
Prva nastavitve izdelka	Stran	21
Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje	Stran	21
Polnjenje baterijskega sklopa*	Stran	21
Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega sklopa*	Stran	21
Preverjanje stanja napolnjenosti baterije	Stran	22
Delovanje	Stran	22
Vklop/izklop	Stran	22
Nastavitve glave ventilatorja	Stran	22
Ročaj za prenašanje	Stran	22
Montaža ventilatorja	Stran	22
Kavelj za pritrditev	Stran	22
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	22
Originalni dodatki	Stran	22
Čiščenje	Stran	22
Odstranjevanje	Stran	23
Servis	Stran	23
Izjava EU o skladnosti	Stran	24
Garancijski list	Stran	25

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	<p>NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)</p>		Preberite navodila za uporabo.
			Varovalka
	<p>OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)</p>	n_0	Število obratov v prostem teku
			Izmenični tok/napetost
	<p>PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)</p>		Enosmerni tok/napetost
			Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	<p>POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)</p>	min^{-1}	Vrtljaji na minuto
		 	Varnostni napotki Navodila za ravnanje
Li-Ion	Litij-ionska polnilna baterija		

20 V AKUMULATORSKI VENTILATOR

● **Uvod**

Izkrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta izdelek je namenjen splošnemu prezračevanju večine prostorov v gospodinjstvu.
- Izdelek uporabljajte izključno skladno z opisanim namenom in za navedena področja uporabe.
- Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● **Tehnični podatki**

Nazivna napetost:	20 V === (enosmerni tok)
Stopnja hitrosti 1:	n_0 1,350 min ⁻¹
Stopnja hitrosti 2:	n_0 1,900 min ⁻¹
Čas delovanja pri stopnji hitrosti 1:	približno 9 h (baterijski paket 2 Ah) približno 18 h (baterijski paket 4 Ah) približno 36 h (baterijski paket 8 Ah)
Čas delovanja pri stopnji hitrosti 2:	približno 4 h (baterijski paket 2 Ah) približno 8 h (baterijski paket 4 Ah) približno 16 h (baterijski paket 8 Ah)

- Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se obravnava kot nepravilna in je povezana z znatnim tveganjem za nezgodo. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.

● **Obseg dobave**

- 1 Akumulatorski ventilator
- 1 Navodila za uporabo

● **Seznam delov**

(Sl. A, B)

- 1a Sprednja rešetka
- 1b Zadnja rešetka
- 2 Ročaj za prenašanje
- 3 Stojalo z brezstopenjskim nagibom (120°)
- 4 Reža za baterijo
- 5 Zanka
- 6 Montažne luknje (x4)
- 7 Stikalo za vklop/izklop (stopnja hitrosti 1 in 2)
- 8 Baterijski sklop *
- 9 Gumb za sprostitve baterije
- 10 LED prikazovalnik baterije
- 11 Gumb za raven napolnjenosti baterije

* Sklop baterije in polnilnik baterije nista priložena v dobavo.

Premer rotorja:	približno 180 mm
Število lopatic rotorja:	5
Skupni premer:	približno 230 mm

Priporočena baterija za ponovno polnjenje:


20 V baterijski sklop* Akumulator PAP 20 B3

Tip:	Litij-ionska
Nazivna napetost:	najv. 20 V
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energijska vrednost:	80 W
Število celic:	10

Priporočljiv polnilnik baterije:

20 V polnilnik baterije* Hitri polnilnik baterije PLG 20 C3

Vhod:

Nazivna napetost:	230 – 240 V~	
Nazivna frekvenca:	50 Hz	
Nazivna moč:	120 W	
Varovalka (notranja):	3,15 A	

* Baterijski sklop in polnilnik baterije nista priložena.

Uporabljajte samo vire baterij, navedene v uporabniškem priročniku. **SVARILO!** Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z napačno vrsto baterije.

Vrednost za emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so določene v skladu s standardom EN IEC 60704-2-7:2020.

Stopnja hrupa z nazivno vrednostjo A je običajno kot sledi:

Ocenjena raven hrupa A

Stopnja zvočnega tlaka L_{PA} :	52,3 dB(A)
Spremenljivost K_{PA} :	2,5 dB
Stopnja zvočne moči L_{WA} :	61,2 dB(A)
Spremenljivost K_{WA} :	2,5 dB



Splošna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO! Smrtna nevarnost in nevarnost telesnih poškodb!

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi izdelku.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

- Ta izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo

- nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju.
 - Izdelek shranjujte izključno v zaprtih prostorih.
 - Izdelka ni dovoljeno uporabljati kot igračo. Posebna previdnost je potrebna, kadar izdelek uporabljajo otroci ali ga uporabljate v njihovi bližini.
 - Izdelek uporabljajte izključno tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
 - Izdelka ne uporabljajte s poškodovanim baterijskim paketom.
 - Če izdelek ne deluje pravilno, če vam pade na tla, je poškodovan, ga pustite na prostem ali pade v vodo, se obrnite na servisno službo.
 - Če vam je izdelek padel, ga pred uporabo skrbno preglejte, ali je razpokan ali poškodovan.
 - Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, zvit ali počen. Če se zdi, da je izdelek kakor koli poškodovan ali ne deluje pravilno, ga takoj prenehajte uporabljati. Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan ali obrabljen.
 - Izdelka ne prijemajte z mokrimi rokami.
 - V odprtine izdelka ne vstavljajte nikakršnih predmetov.
 - Lase, ohlapna oblačila, prste in vse dele telesa imejte varno oddaljene pred odprtinami ter premikajočimi se deli.
 - Izklopite izdelek, preden odstranite baterijski paket.
 - Uporabljajte samo polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec. Pribor, ki je lahko primeren za določen akumulatorski ventilator, lahko pri uporabi z drugimi akumulatorskimi ventilatorji postane vir nevarnosti.
 - Baterijskega paketa ne polnite na prostem.

- Izdelka ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, tlečega pepela ali eksplozivnih snovi, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Izdelek lahko povzroči iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapo.
- Tega izdelka ne uporabljajte za odpihovanje nevarnih ali eksplozivnih snovi in hlapov. Izdelek je namenjen samo za splošno prezračevanje.
- Izdelek takoj izklopite, če opazite kaj neobičajnega.
- Izdelka ne pustite brez nadzora, ko je vklopljen.
- Pred odstranjevanjem zaščitne naprave izklopite izdelek in odstranite baterijski paket.
- Pred polnjenjem baterijski paket odstranite iz izdelka.
- Če boste izdelek shranjevali dalj časa, iz njega odstranite baterijski paket.

- Ne povzročajte kratkega stika na sponkah baterije.

● **Prva nastavitve izdelka**

● **Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje**

1. Izdelek odstranite iz embalaže ter odstranite ves embalažni material in plastične ovoje.
2. Preverite in se prepričajte, da so priloženi vsi navedeni deli (glejte poglavje »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če zaznate poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, temveč sledite postopku, opisanem v poglavju »Garancija«.

● **Polnjenje baterijskega sklopa***

- Uporabljajte samo priporočeni sklop baterij in polnilnik, ki sta navedena v tehničnih podatkih.
- Da zagotovite polno kapaciteto polnilne baterije, pred prvo uporabo tega izdelka popolnoma napolnite baterijo.

(* ni priloženo)

● **Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega sklopa***

Vstavljanje baterijskega sklopa

- Potisnite baterijski sklop [8] v izdelek. Vstavite baterijski sklop v režo za baterijo [4].

Odstranjevanje baterijskega sklopa

- Pritisnite gumb za sprostitvev [9] na baterijskem sklopu [8].

(* ni priloženo)

● Preverjanje stanja napoljenosti baterije

- Pritisnite gumb za raven napoljenosti baterije [11], da preverite stanje baterije.
- Raven napoljenosti baterije je prikazana na LED prikazovalniku baterije [10], kot sledi:

Zaslon LED	Raven napoljenosti baterije
Rdeča + oranžna + zelena	največja raven napoljenosti baterije
Rdeča + oranžna	srednja raven napoljenosti baterije
Rdeča	nizka raven napoljenosti baterije (napolnite baterijo [8].)

● Delovanje

● Vklop/izklop

Stanje	Stopnja hitrosti	Položaj stikala za vklop/izklop
Sveti	1	I
	2	II
Ne sveti	-	0

● Nastavitev glave ventilatorja

- Obrnite sprednjo rešetko [1a] v zeleni položaj.

● Ročaj za prenašanje

- Izdelek nosite in premikajte s pomočjo nosilnega ročaja [2] na zadnji rešetki [1b].

● Montaža ventilatorja

- Ta izdelek je mogoče namestiti v vodoravni položaj (npr. delovna miza) ali navpični položaj (npr. stena) (sl. C) s štirimi pritrdilnimi luknjami [6] na vogalih stojala [3] z uporabo 4 parov pritrdilnih vijakov in mozniki (M6 x min. 30 mm) (niso vključeni).
- Prepričajte se, da je ventilator nameščen tako, da delovanje ventilatorja ni ovirano.

● Kavelj za pritrditev

- Zložite kavelj [5] iz stojala [3], da ga lahko pritrdite na primerno mesto, kot je stenski kavelj.

● Čiščenje in vzdrževanje

● Originalni dodatki

- Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so navedeni v uporabniškem priročniku. Uporaba dodatne opreme, ki ni priporočena v uporabniškem priročniku, lahko predstavlja tveganje za vaše poškodbe.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!

▶ Izklopite izdelek in odstranite baterijo* [8], preden začnete čistiti izdelek.

(* ni priloženo)

- Nikoli ne dovolite, da tekočina pride v izdelek ali dodatke (baterija, polnilnik).
- Za čiščenje ohišja uporabljajte vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki lahko poškodujejo plastiko.
- Če bo litij-ionska baterija shranjena dlje časa, je treba redno preverjati njeno stopnjo napolnjenosti. Optimalna raven napolnjenosti je med 50 % in 80 %. Optimalno okolje za shranjevanje je hladno in suho.

OPOMBE:

- Rešetke **1a** **1b** delujejo kot varovala, ki ščitijo uporabnika pred dotikanjem lopatic ventilatorja.
- V nobenem primeru ne odstranjujte sprednje rešetke **1a** ali zadnje rešetke **1b**.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli posušijo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 472064_2407)

IAN: 472064_2407
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Bežični ventilator od 20 V
Številka modela: HG12623

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

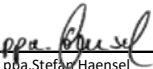
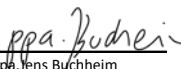
Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	16.12.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

SI



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasnevalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.






Prodajalec:





Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 28
Einleitung	Seite 29
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 29
Lieferumfang	Seite 30
Liste der Teile	Seite 30
Technische Daten	Seite 30
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 31
Inbetriebnahme	Seite 33
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 33
Akku-Pack laden*	Seite 33
Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen*	Seite 34
Akkuladezustand prüfen	Seite 34
Bedienung	Seite 34
Ein-/Ausschalten	Seite 34
Ventilatorkopf verstellen	Seite 34
Tragegriff	Seite 34
Zusammenbau des Ventilators	Seite 34
Haken zur Befestigung	Seite 34
Reinigung und Wartung	Seite 35
Originalzubehör	Seite 35
Reinigung	Seite 35
Entsorgung	Seite 35
EU-Konformitätserklärung	Seite 36
Garantie	Seite 37
Abwicklung im Garantiefall	Seite 37
Service	Seite 38

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 <p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	 <p>Sicherung</p>
 <p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	<p>n_0 Leerlaufdrehzahl</p>
	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>

 <p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>	 Gleichstrom/-spannung
	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 <p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>	min⁻¹ Umdrehungen pro Minute
	<input type="checkbox"/> Sicherheitshinweise <input type="checkbox"/> Handlungsanweisungen
Li-Ion Lithium-Ionen-Akku	

20 V AKKU-VENTILATOR

● **Einleitung**

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A, B)

- 1a Frontgitter
- 1b Heckgitter
- 2 Tragegriff
- 3 Ständer mit stufenloser Neigung (120°)


- 4 Akku-Aufnahme
- 5 Haken
- 6 Montagelöcher (4 x)
- 7 Ein-/Aus-Schalter (Geschwindigkeitsstufe 1 und 2)
- 8 Akku-Pack *
- 9 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Akkuladestatusstaste

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Bemessungsspannung:	20 V === (Gleichstrom)
Geschwindigkeitsstufe 1:	n_0 1 350 min ⁻¹
Geschwindigkeitsstufe 2:	n_0 1 900 min ⁻¹
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 1:	ca. 9 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 18 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 36 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 2:	ca. 4 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 8 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 16 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Rotordurchmesser:	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter:	5
Gesamtdurchmesser:	ca. 230 mm

Empfohlenes wiederaufladbares Akkupack:	
20 V Akkupack * Akkupack PAP 20 B3	
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung: Max.	20 V
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Empfohlenes Ladegerät	
20 V Ladegerät* Schnellladegerät PLG 20 C3	
Eingang:	
Nennspannung:	230 – 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A 

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Verwenden Sie nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Batteriequellen.
VORSICHT! Brand- oder Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020. Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise:

A-bewerteter Geräuschpegel	
Schalldruckpegel L_{pA} :	52,3 dB (A)
Unsicherheit K_{pA} :	2,5 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	61,2 dB (A)
Unsicherheit K_{WA} :	2,5 dB



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Verletzungsrisiko!

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus.
- Bewahren Sie das Produkt ausschließlich in Innenräumen auf.
- Das Produkt darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Produkt von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.

- Benutzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht mit beschädigtem Akku-Pack.
 - Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
 - Falls das Produkt heruntergefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Falls das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder nicht korrekt funktioniert, setzen Sie es sofort außer Betrieb.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Defekte.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
 - Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Produkts.
 - Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
 - Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku-Pack abnehmen.
 - Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Ventilator geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen Akku-Ventilatoren zur Gefahrenquelle werden.
 - Laden Sie den Akku-Pack nicht im Freien.
 - Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt erzeugt unter Umständen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
 - Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Das Produkt ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
 - Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
 - Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
 - Schalten Sie vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.
 - Entfernen Sie vor dem Ladevorgang den Akku-Pack vom Produkt.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.
 - Schließen Sie die Pole des Akkupacks nicht kurz.
- **Inbetriebnahme**
 - **Produkt auspacken und grundreinigen**
 1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
 2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
 3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
 - **Akku-Pack laden***
 - Verwenden Sie nur den in den technischen Daten empfohlenen Akku und das empfohlene Ladegerät.

- Um die volle Akkukapazität zu gewährleisten, laden Sie den Akku bitte vollständig auf, bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden.
(* nicht enthalten)

● Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen*

Akku-Pack einsetzen

- Schieben Sie den Akku-Pack **[8]** in das Produkt ein. Lassen Sie den Akku-Pack in die Akku-Aufnahme **[4]** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **[9]** und entnehmen Sie den Akku-Pack **[8]**.
(* nicht enthalten)

● Akkuladezustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuladezustands die Akkuladezustandstaste **[11]**.
- Der Akkuladezustand wird in der Akku-Display-LED **[10]** angezeigt.

Display-LED	Akkuladezustand
Rot + Orange + Grün	maximaler Akkuladezustand
Rot + Orange	mittlerer Akkuladezustand
Rot	schwacher Akkuladezustand (Laden Sie den Akku-Pack [8] auf.)

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

Status	Geschwindigkeitsstufe	Position des Ein-/Aus-Schalters
Ein	1	I
	2	II
Aus	-	0

● Ventilatorkopf verstellen

- Drehen Sie das Frontgitter **[1a]** in die gewünschte Position.

● Tragegriff

- Tragen und transportieren Sie das Produkt am Tragegriff **[2]** am Heckgitter **[1b]**.

● Zusammenbau des Ventilators

- Dieses Produkt kann in horizontaler (z. B. Werkbank) oder vertikaler Position (z. B. Wand) (Abb. C) mit den vier Montagelöchern **[6]** an den Ecken des Gestells **[3]** unter Verwendung von 4 Paar Montageschrauben und Dübeln (M6 x min. 30 mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator so montiert ist, dass dessen Betrieb nicht behindert wird.

● Haken zur Befestigung

- Klappen Sie den Haken **[5]** aus dem Standfuß **[3]** heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Wandhaken, befestigen können.

● Reinigung und Wartung

● Originalzubehör

- Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch von Zubehör, welches nicht in der Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

● Reinigung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack* [8], bevor Sie Reinigungsarbeiten am Produkt durchführen.

(* nicht enthalten)

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts oder der Zubehörteile (Akku-Pack, Ladegerät) gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku-Pack längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Akkuladestatus kontrolliert werden. Der optimale Akkuladestatus liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEISE:

- Die Gitter [1a] [1b] dienen als Schutzgitter, um den Benutzer vor dem Berühren des Ventilatorflügels zu schützen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das Frontgitter [1a] oder das Heckgitter [1b].
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 472064_2407)

IAN: 472064_2407
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V Akku-Ventilator
 Modellnummer: HG12623

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

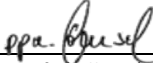
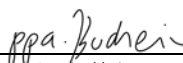
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	16.12.2024		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Prokurist	ppa.Jens Buchheim Prokurist

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472064_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472064_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch